



Cod. 720340630000 R 800 P3S
Cod. 720340400000 R 600 P3S
Avanzamento oleopneumatico
Oil-pneumatic feed
Ölpneum vorschub
Avance oléo-pneumatique
Avance oleoneumático



Cod. 720150130000 300 x 60 mm
Protezione per frese
Grooving head guard
Fräser- schutzhaube
Protecteur pour fraises
Protección para fresas



Cod. 720020000000
Ritorno automatico
Automatic head reversal
Rückzugvorrichtung
Retour automatique
Regreso automático



Cod. 720860564300
Alberi speciali
Special spindles
Verlängerte motorwelle
Arbres spéciaux
Ejes especiales

Cod. 720090410500 R 800 P3S
Cod. 720090070500 R 600 P3S
Pressore destro o sinistro
Right or left vertical pneumatic clamp
Rechter oder linker spannzylinder
Presseur vertical pneumatique gauche ou droit
Prensor neumático derecho o izquierdo

Cod. 720170153900 (dx-rh-rechter-droit-derecho)
Cod. 720170154000 (sx-lh-linker-gauche-izquierdo)
Banco a rulli
Roller table without fence
Rollent. ohne anschl. schiene
Table à rouleaux sans guide d'appui
Bancada de rodillos

Cod. 820030910000 ASC 100
Cod. 800260012500 SP(1,5 kW)
Aspiratore carrellato
Dust collecting unit
Absaugvorrichtung
Aspirateur
Grupo de aspiración con carro

Cod. 710170080000 Ø 300
Carter
Safety guard
Schutzhaube
Protecteur de lame
Protección de disco



Dati tecnici • Technical data • Technische Daten • Données techniques • Datos tecnicos

	Misure ingombro Overall dimensions Abmessungen Encombrement Dimensiones máximas L x W x H						
RADIAL 600 P3S	L = 1100 + 1180 mm W = 900 + 2750 mm H = 1300 mm	A = 38 mm B = 505 mm	A = 90 mm B = 505 mm	A = Ø 300 mm B = Ø 30 mm n/1' 3000	A = Ø 80 mm	2,9 kW	A = 1570 mm B = 550 mm H = 1060 mm P.L. 225 Kg P.N. 194 Kg
RADIAL 800 P3S	L = 1300 + 1400 mm W = 1200 + 3100 mm H = 1300 mm	A = 38 mm B = 800 mm	A = 90 mm B = 740 mm	A = Ø 300 mm B = Ø 30 mm n/1' 3000	A = Ø 80 mm	2,9 kW	A = 1650 mm B = 460 mm H = 1180 mm P.L. 313 Kg P.N. 295 Kg

Ci riserviamo eventuali modifiche dei dati tecnici. - Technical data with due reservations. - Technische Daten unter Vorbehalt. - Données techniques avec les réserves d'usage. Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones de los datos. - Cod. 29.002.04064 - Ed. 1-Rev.1- 18.07.00 SM/LF

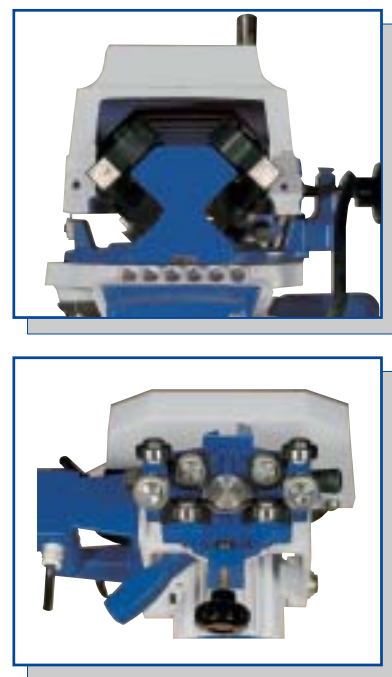
Squadratrici radiali

Radial arm saws

RADIAL 600 P3S

RADIAL 800 P3S

RADIAL 600 P3S - 800 P3S



RADIAL 600 P3S - 800 P3S

La serie P3S si avvale delle caratteristiche di versatilità proprie di tutte le macchine di produzione OMGA.

Tra le tante vi è il bloccaggio autocentrante della rotazione del braccio, dell'inclinazione del motore e della rotazione del gruppo operante. Gli stessi bloccaggi sono posti su perni eccentrici che consentono la micro regolazione degli angoli di taglio.

Tutte le macchine sono inoltre provviste di leve per il bloccaggio manuale sugli angoli intermedi. Questa categoria di macchine è identificabile da alcune caratteristiche quali: • Braccio in ghisa • Guide di scorrimento prismatiche intercambiabili • Gruppo di scorrimento ad otto cuscinetti, ognuno provvisto di raschia polvere per la pulizia automatica delle guide • Eccellente rapporto qualità-prezzo. Si possono montare accessori quali: • Avanzamento automatico (oleopneumatico) del gruppo operante • Alberi speciali per il montaggio di frese da incastro • Fermi spin-

tori a controllo numerico. Tutta la serie è inoltre disponibile in versione CE, dove ogni modello è equipaggiato di tutti i dispositivi previsti da tali norme.

UK RADIAL 600 P3S - 800 P3S

The P3S series counts with those versatility features common to all machines manufactured by OMGA. Among the many there are the self-centering locking systems for the rotation of the arm, the angle of the motor and the rotation of the operating unit. These locking systems are all mounted on eccentric pins allowing micro adjustments to the cutting angles. Furthermore, all machines are equipped with manual locking levers making it possible to accurately obtain intermediate angles. This series of machines is identifiable by some main features such as:

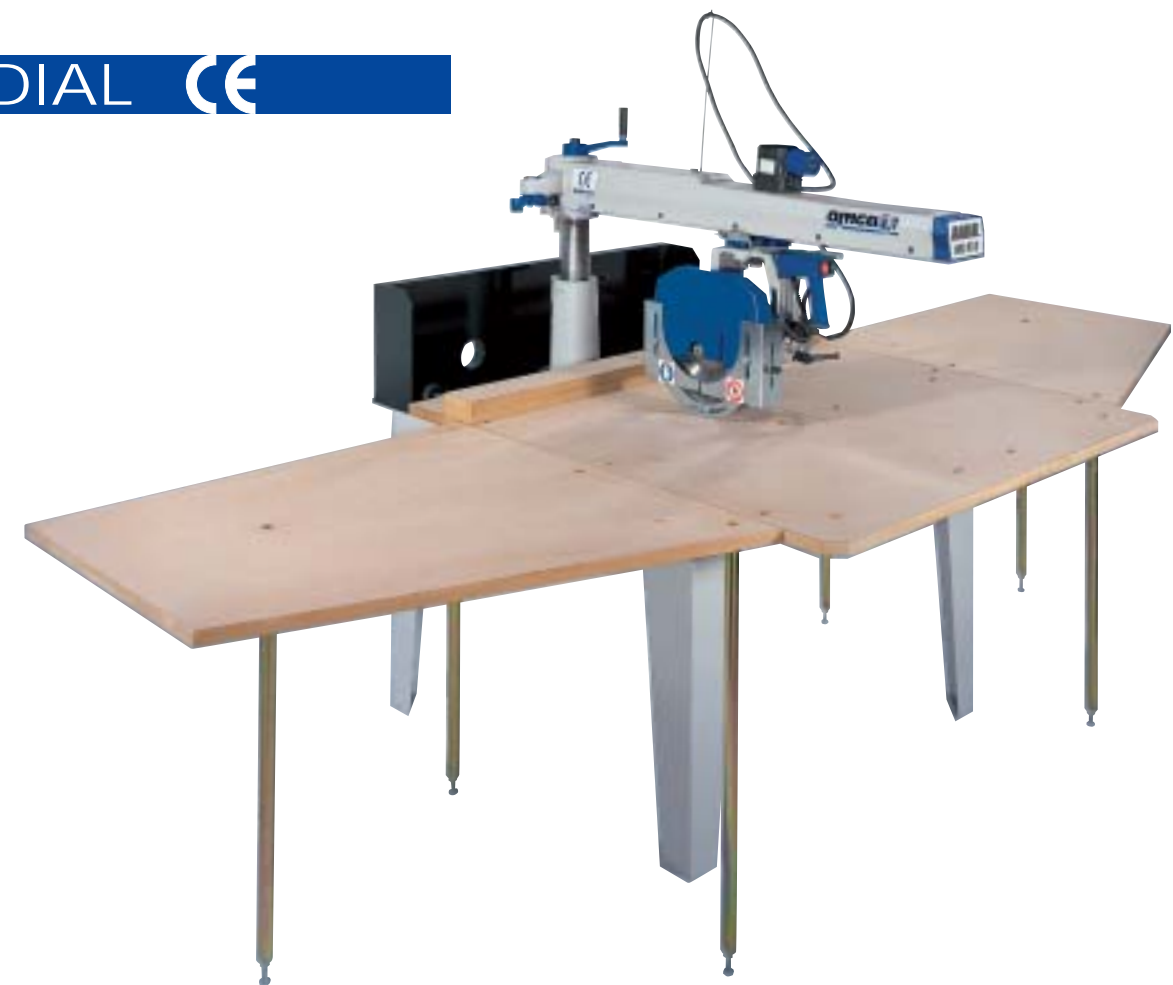
- Cast iron arms
- Interchangeable steel tracks
- Cutting unit with eight bearings, each enclose in its dust scraper to automatically clean the tracks
- Excellent price-quality ratio
- A wide variety of accessories is available:
- Automatic feed (air over oil) of the operating unit
- Special extended shafts to fit dado

heads • NC pusher/stops. The whole line is available in CE version where the machines are equipped with all the devices indicated by this regulation.

DE RADIAL 600 P3S - 800 P3S

Die Serie P3S ist vielseitig wie alle OMGA - Maschinen. Hauptmerkmale sind die selbstzentrierende Blockierung der Drehung des Auslegers, der Motorneigung und der Drehung des Sägeaggregates. Blockierung über Exzenterbolzen die eine Feineinstellung der Winkel erlauben. Alle Maschinen verfügen außerdem über Hebel zur Blockierung der Zwischenwinkel. Weitere Merkmale dieser Maschinen: • Gussausleger • Austauschbare prismatiche Führungsschienen • Sägeaggregat auf acht Kugellagern mit Staubstreifen zur automatischen Reinigung der Führungsschienen • Hervorragendes Preis - Leistungsverhältnis. Durch ihre besonderen Merkmale ist die Serie P3S geeignet, mit einem breiten Angebot an Zubehören ausgestattet zu werden, wie z.B.: • Ölpneumatischer Vorschub des Aggregates • Spezielle Motorwellen für Fräsarbeiten • Posi-

RADIAL CE



tionier-/Vorschubanschläge mit numerischer Steuerung. Die Serie ist in CE - Version erhältlich, in der jedes Modell mit den vorgeschriebenen Vorrichtungen ausgestattet ist.

** nicht in CE - Ausführung*

FR RADIAL 600 P3S - 800 P3S

La série P3S a toutes les caractéristiques de polyvalence caractérisant toutes les machines fabriquées par OMGA, notamment le blocage à centrage automatique de la rotation du bras, de l'inclinaison du moteur e de la rotation du groupe. Ces blocages sont montés sur des pivots excentriques qui permettent le réglage très précis des angles de coupe. Toutes les machines sont en plus équipées de leviers pour le blocage manuel des angles intermédiaires. Les caractéristiques principales de ces machines sont: • Bras en fonte • Rails de coulissement prismatiche interchangeables • Coulissement par huit roulements, chacun équipé d'un système pour le nettoyage automatique des rails. Excellent rapport qualité-prix. Les machines de la série P3S peuvent accepter une vaste

gamme d'accessoires tels que: • Avance automatique (oléopneumatique) du groupe de sciage • Tables à rouleaux de chargement et déchargement complètes avec guide pour le coulissement des butées mobiles. • Butées pousseurs à C.N. Toute la série est disponible en version CE, équipée donc de tous les dispositifs de sécurité prévus par ces normes.

ES RADIAL 600 P3S - 800 P3S

La serie P3S se vale de las características de versatilidad propias de todas las máquinas de producción OMGA. Entre las mismas se encuentran el bloqueo autocentrante de la rotación del brazo, de la inclinación del motor y de la rotación del grupo operador. Los mismos bloqueos están colocados sobre pernos excéntricos, que permiten la micro regulación de los ángulos de corte. Además, todas las máquinas están provistas de palancas para el bloqueo manual en los ángulos intermedios. Estas máquinas están identificadas por algunas características, como: • Brazo en hierro • Guías de desplazamiento prismatiche intercambiables • Gru-

po de desplazamiento con ocho cojinetes, cada uno de los cuales provisto de rascador de polvo para la limpieza automática de las guías • Excelente relación calidad-precio. Además se pueden montar accesorios, como: • Avance automático (oleoneumático) del grupo operador • Ejes especiales para el montaje de frezas por encastre • Avance de control numérico. Además, toda la serie está disponible en versión CE, donde cada modelo está equipado con todos los dispositivos previstos por dichas normas.